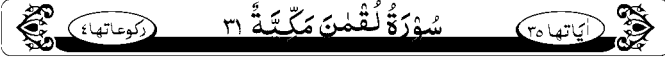


60. Thus does Allāh seal the hearts  
of those who have no knowledge.

كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلَىٰ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ  
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. So be thou patient. Surely the  
promise of Allāh is true; and let not  
those who have no certainty *of faith*  
make light of thee.

فَاَصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ لَا  
يَسْتَخِفُّكَ الَّذِيْنَ لَا يُوقِنُوْنَ ﴿٦١﴾



## LUQMAN

(Revealed before Hijrah)

1. In the name of Allāh, the Gracious, the Merciful.  
2. Alif Lām Mīm.†

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

اَلَمْ ②

3. These are verses of the Book of wisdom,  
4. A guidance and a mercy for those who do good,  
5. Those who observe Prayer and pay the Zakāt and who have firm faith in the Hereafter.

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ③

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ④

6. It is they who follow guidance from their Lord, and it is they who shall prosper.

الَّذِيْنَ يَّقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُوْنُوْنَ  
الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ ⑤  
اُولٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ  
هُمْ الْمُفْلِحُوْنَ ⑥

7. And of men is he who takes idle tales in exchange for guidance to lead men astray from the path of Allāh, without knowledge, and to make fun of it. For such there will be humiliating punishment.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ  
لِيُفِضَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ  
وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ  
مُّهِينٌ ⑦

8. And when Our Signs are recited to him, he turns proudly away, as though he heard them not, as if there were a heaviness in both his ears. So announce to him a painful punishment.

وَإِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلٰى مُسْتَكْبِرًا  
كَانَ لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِيْ اُذْنَيْهِ وَقُرْءًا  
فَكَبَّرَ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ⑧

9. Surely those who believe and do good works—they will have Gardens of Delight,

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ  
لَهُمْ جَنَّٰتُ النَّعِيْمِ ⑨

10. Wherein they will abide. Allāh has made a true promise; and He is

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا ۚ وَهُوَ

† I am Allāh, the All-Knowing.

the Mighty, the Wise.

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٥﴾

\*11. He has created the heavens without any pillars that you can see, and He has placed in the earth firm mountains that it may not quake with you, and He has scattered therein all kinds of creatures; and We have sent down water from the clouds, and caused to grow therein every noble species.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَّرَوٰهَا  
وَ اَلْقٰ فِي الْاَرْضِ رَوٰسِيًّۢا اَنْ تَمِيْدَ  
بِكُمْ وَ بَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ  
وَ اَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَنْبَثْنَا  
فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ﴿١٥﴾

12. This is the creation of Allāh. Now show me what others beside Him have created. Nay, but the wrongdoers are in manifest error.

هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ  
الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ ؕ بَلِ الظّٰلِمُوْنَ  
فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٦﴾

R. 2.

13. And We bestowed wisdom on Luqmān, saying, 'Be grateful to Allāh: and whoso is grateful, is grateful only for the good of his own soul. And whoso is ungrateful, then surely Allāh is Self-Sufficient, Praiseworthy.

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنْ اَشْكُرْ  
لِلّٰهِ ؕ وَ مَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ  
لِنَفْسِهٖ ؕ وَ مَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ  
حَمِيْدٌ ﴿١٧﴾

14. And remember when Luqmān said to his son while exhorting him, 'O my dear son! associate not partners with Allāh. Surely, associating partners with God is a grievous wrong.'

وَ اِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَ هُوَ يُعِظُهٗ  
يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّ الشِّرْكَ  
لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ﴿١٨﴾

15. And We have enjoined on man concerning his parents—his mother bears him in weakness upon weakness, and his weaning takes two years—'Give thanks to Me and to thy parents. Unto Me is the final return.

وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ؕ حَمَلَتْهُ  
اُمُّهُ وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَ فِصْلُہٗ فِى  
عَامَيْنِ اَنْ اَشْكُرَ لِيْ وَ لِوَالِدَيْكَ ؕ اِلَآئِىَّ  
الْمَصِيْرُ ﴿١٩﴾

16. 'And if they contend with thee

وَ اِنْ جَاهَدَاكَ عَلٰى اَنْ تُشْرِكَ بِيْ

\*11. See alternative translation of (اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ) under 16:16 and the note to it, p 377. (publisher)

ء ا | ق | q | gh غ | ٦ | ظ | ط | ؤ | ض | د ﴿596﴾ ص | ؤ | ذ | dh | خ | kh | ح | ه | ث | th | ا | i | u |

(See details of transliteration on page 'p').